



# נירוז שבת Шаббес Ньюз



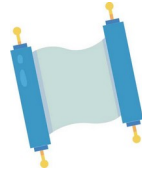
Еженедельник еврейской общины Маннхайма

#5 • К шаббату Вайешев • 12 декабря 2020 • 26 кислева 5781 • Редактор: кантор Амнон Зелиг

Этот Шаббат начинается в пятницу в 16.09 и заканчивается в субботу в 17.21

## Краткое содержание главы «Вайешев» (Брейшит (Бытие), 37:1–40:23)

У Яакова двенадцать сыновей, но его любимцем становится Иосиф. Братья завидуют Иосифу из-за предпочтения отца, который дарит ему разноцветный халат. Иосиф рассказывает братьям о своих снах, в которых он царит над ними. Это еще больше распаляет их ненависть к нему. Братья бросают Иосифа в яму, из которой его похищают и продают в Египет. Испачкав рубашку Иосифа в крови козленка, братья показывают ее отцу. Яков горюет о любимом сыне, которого, судя по всему, сожрал дикий зверь.



В Египте Иосифа продают Потифару, царедворцу фараона. Благодаря Б-жему благословию Иосиф становится управляющим в доме своего господина. Жена Потифара пытается соблазнить юношу. Иосиф отвергает ее, на что она выдвигает обвинение его в попытке изнасиловать ее и добивается того, что Иосифа бросают в тюрьму. Там он добивается уважения и доверия со стороны главного тюремщика, который делает Иосифа управляющим в тюрьме. Там же Иосиф встречает двух царедворцев фараона, брошенных в темницу за оскорбление господина: главного виночерпия и главного пекаря. Оба обеспокоены приснившимися им снами, которые Иосиф истолковывает так: через три дня виночерпий будет освобожден, а пекарь повешен. Иосиф просит виночерпия замолвить за него слово перед фараоном.

Старший сын Йегуды Эр умирает молодым. Его жена Тамар выходит за его брата Онана, чтобы родить ребенка, потомка Йегуды. Онан грешит, впуская изливая семя, и тоже умирает. Так как Йегуда не хочет женить младшего сына на Тамар, она переодевается блудницей и отдает себя самому Йегуде. Тамар рождает двух сыновей: Переца (предка царя Давида) и Зераха.

(По материалам [www.chabad.de](http://www.chabad.de))

## ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ?

💰 **Проследить деньги:** На самом деле не ясно, кто кому продал Иосифа. Мнения комментаторов расходятся. Раши утверждает, что братья продали Иосифа измаильтянам, измаильтяне – мадианитянам, а мадианитяне – египтянам. Ибн Эзра считает, что Мадиан и Измаил – это два имени одного и того же племени. Рашбам объясняет, что братья ждали измаильтян, но мадианитяне опередили их, похитив Иосифа. Всего существует более 20 (*sic*) ответов на вопрос, каким именно путем Иосиф попал в Египет...

✧ **Уникальное наименование:** Иосиф испытывает соблазн, которому не должен противостоять ни один другой человек в Торе: жена его хозяина пытается соблазнить его. Это не только сексуальное искушение, потому что Иосиф знает, что если он откажет ей, она может принести ему огромный вред, что в конце концов и произойдет! Именно поэтому в еврейской традиции его называют *Йосеф а-цадик*, Иосифом-праведником, что является уникальным именем, которого никто из других прародителей не удостоился...

♣ **Юсуф и Зулейха:** Ни в Торе, ни в раввинских источниках не названо имя жены Потифара. Но в поздней мусульманской традиции она приобретает имя: زليخا (Зулейха). Однако история Юсуфа (Иосифа) и Зулейхи в исламе является эротической историей любви, в отличие от оригинальной библейской версии...



## Гордые евреи, преданные граждане

*Комментарий к недельной главе раввина д-ра Йегошуа Аренса*

Нам всем известна история Хануки: греки хотели уничтожить еврейскую религию и культуру с целью полностью эллинизировать евреев – равно как и всех прочих народов империи. Они жестоко подавляли практику иудаизма, но эта политика не увенчалась успехом, а привела к восстанию против греков – первой в истории человечества борьбе за религиозную свободу! В конце концов, битва была выиграна. Иерусалим был вновь завоеван иудейским народом, храм был освящен, и произошло чудо огня.

Но были ли Маккавеи, быть может, религиозными фанатиками, потому что они боролись с греческой культурой и даже с эллинизированными евреями, как сообщают нам Маккавейские книги?

Вовсе нет! Маккавеи вовсе не были противниками греческой культуры. И они интегрировались в Греческую империю и признавали многие преимущества этой культуры. Однако запрет иудейской религии и для них оказался чрезмерным. Поэтому они боролись скорее за еврейскую традицию, за право человека, нежели против греческой культуры. Греческая культура не была запрещена в еврейской реальности даже после Маккавейского восстания. Талмуд (например, в трактате «Баба Кама», 83а) полон хвалы греческому языку и мудрости. Наша западная цивилизация основана на иудео-христианской этике и морали, исходящей из нашей Торы, а также на греко-римской культуре, ее философии, математике, науке и искусстве. Многие великие еврейские ученые средневековья черпали знания из греческих источников. Они же являлись связующим звеном между иудеями, мусульманами и христианами того времени. Во благо всем нам, как сказано в Талмуде (в трактате «Мегила», 16а): «Кто говорит слова мудрости, даже язычник, тот называется мудрецом».

Таким образом, послание Хануки не в том, что мы должны себя полностью изолировать и отделиться друг от друга. Наоборот, мы можем и должны интегрироваться в общество, в котором живем. Также нам следует учиться у нашего нееврейского окружения. Мы можем быть и теми, и другими: гордыми евреями, уважающими свою религию и традиции, и преданными гражданами государств, в которых мы живем, которые перенимают их культуру, язык и обычаи, не отказываясь при этом от нашей еврейской идентичности.

## Ханукальные латкес

*Рецепт израильской повара-кондитера Хен Шукрун*

**Ингредиенты (на около 25 латкес):** 2 луковицы (300 г), 5 очищенных картофелин (1 кг), 2 яйца, 3 ст. л. муки, 1 ч. л. соли, немного черного перца.

**Приготовление:** натереть картофель и выжать его, мелко порубить лук и перемешать все ингредиенты. Нагреть масло, сформировать латкес и еще раз отжать их перед жаркой.

Внимание! Латкес должны быть не коричневыми, а золотистыми!

Совет: масло налить до уровня половины латкес.



*(Фото Хен Шукрун)*

Приятного аппетита! *Бе-теавон!*

## Когда Б-г сказал впервые...

*Кантор Амнон Зелиг о песне «Кше-Эло-им амар ба-паам а-ришона»  
(слова Натана Заха, музыка Матти Каспи)*

Поэт Натан Зах родился в 1930 году в Берлине под именем Гарри Зайтельбах. В 1936 году его семья бежала в Палестину. Параллельно с его ранней карьерой журналиста и писателя он воевал в израильской Войне за независимость (арабо-израильской войне 1947–49 гг.). Его поэма «Кше-Эло-им амар ба-паам а-ришона» («Когда Б-г сказал впервые») появилась в его втором сборнике «Ширим Шоним» («Разные стихи», 1960 г.). Тяжелый текст соответствует талмудическим и каббалистическим представлениям о Сотворении мира, о Б-жьем намерении быть счастливым, о непредсказуемости злой, безбожной человеческой воле и о присутствии (или отсутствии) Б-га в материальном мире.

Матти Каспи родился в 1949 году в Израиле, в кибуце Ханита. Он брал уроки игре на фортепиано, блокфлейте и мандолине и сам обучился разным другим инструментам. После службы в армии в военном оркестре он переехал в Тель-Авив. В 1973 году он со своим другом Шломо Гронихом исполнил вживую перед публикой альбом «Меахорей а-цилим» («За звуками»). Композиция Каспи на стихи Заха дебютировала на этом концерте.

[1973 год: Матти Каспи играет на гитаре, Шломо Гроних – на рояле](#)

В 1974 году Каспи выпустил свой первый сольный альбом, который носил его имя. Песня открыла альбом, и в этот раз Каспи исполнял все инструменты и голоса сам: гитара, фортепиано, бас, синтезатор, барабаны, и все вокальные аккомпанементы. Основная причина этому: он не мог себе позволить профессиональных музыкантов...

[1974 год – версия дебютного альбома](#)

В 2015 году Гроних и Каспи снова встретились на сцене, когда исполнили свои популярные песни перед восторженной аудиторией. «Кше-Эло-им амар ба-паам а-ришона», они, конечно, не могли пропустить.

[Спустя 42 года: Гроних и Каспи снова вместе](#)

Натан Зах умер в прошлом месяце в Тель-Авиве на 90-м году жизни.



## Из еврейского мира (искусства)

*Д-р Эстер Граф о картине «Иосиф и караван»*



Это произведение – из изданной в Испании в XIV столетии иллюстрированной, подчас полностраничными рисунками, Агады. В средневековой испанской Агаде было обычным делом отображать в виде историй в рисунках важнейшие события в Торе до Исхода из Египта.

Сюжет показывает обнаружение Иосифа проходящим караваном. Мужчины освобождают его из колодца и продают в Египет. Стоит также обратить внимание на то, как изображены верблюды.

## Шаббат шалом, веселой Хануки!

Перевод на русский язык: Михаил Когосов, Константин Краснопольский